HAMBOORG.CITY

پلتفرم رایگان برای خارجیان در آلمان

✓ دستیار 24/7 به زبان شما
✓ اسکن اسناد رسمی
✓ یادآوری مهلت‌ها
✓ ماشین‌حساب‌های کمک‌هزینه

hamboorg.city — است و همیشه رایگان خواهد بود

درک مکاتبات دولتی — تصمیمات، مهلت‌ها، اعتراض

نحوه خواندن صحیح نامه‌های رسمی: معنی Bescheid، Anhörung و Rechtsmittelbelehrung چیست؟

Deutsche Begriffe: Bescheid | Anhörung | Widerspruch | Frist | Rechtsmittelbelehrung | Zustellung

---

چرا مکاتبات دولتی مهم است؟

در آلمان به طور منظم نامه‌های رسمی از سازمان‌های دولتی دریافت می‌کنید. این نامه‌ها اغلب شامل **مهلت‌هایی** هستند که باید رعایت کنید — در غیر این صورت، خطر جریمه (جریمه نقدی، رد درخواست، تاثیر حقوقی) وجود دارد.

انواع مهم‌ترین نامه‌ها

1. Bescheid (عمل اداری)

Bescheid تصمیم رسمی یک سازمان دولتی است — برای مثال:

- تأیید یا رد کمک فرزند
- اجازه اقامت
- تصمیم مالیاتی
- تصمیم کمک شهروندی

مهم: در انتهای نامه **Rechtsmittelbelehrung** قرار دارد — که نحوه و مهلت اعتراض را شرح می‌دهد.

2. Anhörung (نامه جلسه استماع)

پیش از اینکه سازمان تصمیم منفی بگیرد، باید به شما فرصت **ارائه نظر** دهد. **همیشه** به نامه‌های جلسه استماع پاسخ دهید!

3. اخطار / درخواست پرداخت

مبالغ معوق (عوارض رادیو تلویزیون، جریمه نقدی، مالیات) از طریق اخطار درخواست می‌شود. سریع اقدام کنید تا از **هزینه‌های تأخیر** جلوگیری کنید.

مهلت‌ها — نکات مهم

مهلت	معنی
1 ماه	مهلت اعتراض به اکثر تصمیمات
2 هفته	مهلت جلسه استماع (ممکن است متفاوت باشد)
14 روز	ثبت محل اقامت پس از نقل مکان

مهلت آغاز می‌شود روز بعد از ابلاغ رسمی (تاریخ روی نامه + 3 روز برای پست).

ارائه اعتراض

اگر با تصمیمی مخالف هستید:

1. **مهلت را بررسی کنید** — معمولاً 1 ماه از ابلاغ
2. **به صورت کتبی** اعتراض کنید (نامه، فکس یا از طریق درگاه آنلاین)
3. **دلایل را درج کنید** (چرا نظر متفاوتی دارید، با مدارک)
4. **نامه پیگیری شده** استفاده کنید (اثبات ابلاغ به موقع)

هزینه‌ها

• اعتراض به تصمیمات تأمین اجتماعی: **رایگان**

• اعتراض به سایر تصمیمات: ممکن است هزینه وجود داشته باشد (درصورت موفقیت بازگردانده می‌شود)

نکات مفید

• **فوری هریک از نامه‌های رسمی را باز کنید** — نادیده گرفتن مشکلات ایجاد می‌کند

• اگر در درک مشکل دارید، **کمک بگیرید** (مرکز مشاوره، کارگر اجتماعی، دستیار hamboorg.city)

• **کپی‌ها را حفظ کنید** — از هر نامه و پاسخ

• در صورت مانع زبانی: حق **ترجمه** در مراحل اداری مهم را دارید

hamboorg.city/knowledge/article/behoerdenpost-verstehen/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo